



LE TOUR DU LEMAN , UN DEFI HORS DU COMMUN

Le Tour du Léman est une compétition internationale d'endurance à l'aviron organisé fin septembre par la Section de l'aviron de la Société Nautique de Genève dont le départ est donné le samedi matin à 9 heures de la jetée Nord du Port Noir. Le premier Tour s'est déroulé en 1972, année du centenaire du club organisateur ce qui en fait l'une des plus anciennes compétitions de longues distances. Voué à l'origine à n'être qu'unique, le Tour est rapidement devenu, grâce notamment à la fidélité des participants provenant principalement d'Allemagne, de France, de la Suisse et d'Italie mais également de Grande-Bretagne, des Pays-Bas, de Hongrie de Russie et même des Etats-Unis, à l'engouement suscité, à la beauté du paysage ainsi qu'à l'enthousiasme des nombreux bénévoles concourant à son organisation, un rendez-vous international annuel, que d'aucuns n'ont pas hésité à qualifier de « *Königin der Regatten* », prisé par les amateurs de longues distances ; certains y ont participé à plus de dix reprises, d'autres à plus de quinze, un concurrent y a même pris part plus de vingt fois.

Le Tour du Lac à la rame consiste à rallier, sans escale ni aide extérieure, Genève en partant de cette ville, après avoir effectué le tour du Léman dans le sens des aiguilles d'une montre et passé par tous les postes de contrôle. Il est régi par le règlement téléchargeable qui vise à en assurer la régularité sportive.

Cette compétition de renommée internationale constitue **avec son parcours d'une distance de 160 km, la plus longue épreuve d'aviron au monde sans escale en bassin fermé**, n'a-t-elle d'ailleurs pas été qualifiée, par certains connaisseurs, de « *heimliche Weltmeisterschaft* » des épreuves de longues distances. **La durée de l'épreuve varie** selon notamment les conditions atmosphériques, l'armement du bateau, le niveau des équipiers **entre 12 et 17 heures**. Le record du Tour a été fixé en 2007 par l'équipe de *RGM Karlsruher Ruder-Verein Wiking v. 1879 e.V./Bonner Ruder-Verein/Mainzer Ruder-Verein e.V.* à 11 heures 55 minutes et 19 secondes ; celui pour un équipage en pointe est, quant à lui, détenu par *Ludwigshafener Ruderverein v. 1878/Mulheimer Ruderverein* en 12 heures 53 minutes ; le record du parcours en catégorie élite féminine a été réalisé par *Dresdner Ruder-Club 1902 e. V. (Frauenpower)* en 14 heures et 55 secondes ; le meilleur temps en Maîtres/Masters a été réalisé par *Ludwigshafener Ruderverein v. 1878* en 12 heures 47 minutes et 11 secondes, celui en équipages Mixtes par *RGM Karlsruher Ruder-Verein Wiking v. 1879 e. V./Mainzer Ruder-Verein e.V.* en 12 heures 11 minutes 45 secondes.

Le Tour constitue un véritable défi humain, car au-delà de la performance physique, toute équipe doit démontrer une solidarité et résistance lui permettant d'atteindre ses objectifs.

Cette épreuve est ouverte uniquement aux bateaux d'aviron aptes à affronter les conditions atmosphériques du Léman (vent, vagues, etc.), prévus pour **quatre rameurs et un barreur**, armés soit en couple soit en pointe. En général, les concurrents embarquent dans des yolettes. Durant le Tour, les cinq équipiers peuvent alternativement ramer et barrer.

Les participants sont regroupés dans différentes **catégories** : élite hommes et élite féminine, Masters/Maîtres (âge moyen de l'équipage est d'au moins 40 ans et le plus jeune membre doit avoir atteint 35 ans l'année précédant le Tour ou précédemment), mixtes (équipage comportant au minimum deux femmes), et selon les inscriptions, armement en pointe, juniors (le plus jeune membre de l'équipage est au moins âgé de 16 ans révolus à la date du Tour et le plus vieux n'a pas encore atteint l'âge de 19 ans l'année du Tour). Les ententes formées d'équipiers provenant de différents clubs peuvent participer au Tour.

Pour participer à cette épreuve, le formulaire d'inscription dûment complété et signé doit parvenir à l'organisateur avant le 10 septembre de l'année du Tour accompagné de la déclaration de décharge, de plus, chaque équipage se sera acquitté de la finance d'inscription au plus tard la veille du départ du Tour.

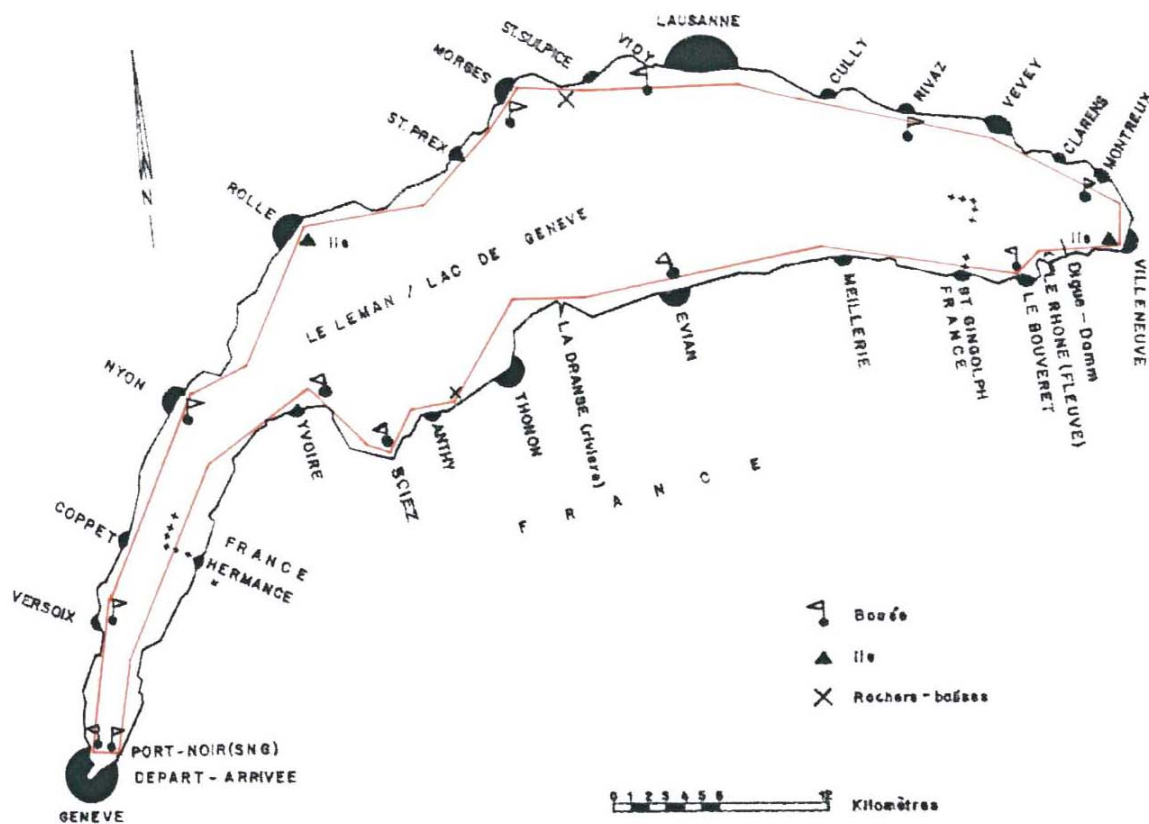
En raison des dangers inhérents à cette épreuve et des efforts physiques à consentir pour accomplir le Tour, les participants doivent, pour être autorisés à prendre le départ, impérativement savoir bien nager, être âgés d'au moins 16 ans révolus, être en bonne condition physique, ne pas présenter de contre-indication à la pratique de l'aviron en compétition, avoir effectué un entraînement compatible avec les rigueurs du Tour et être muni de l'équipement de sécurité réglementaire, notamment gilet de sauvetage, écope, etc. ainsi que de la nourriture et des boissons en quantité suffisante de même que d'éventuels visas nécessaires pour pénétrer sur le territoire suisse et/ou français.

Par souci de sécurité et bien que cette dernière soit l'affaire individuelle de chaque participant, l'organisateur suit, autant que faire se peut, les équipages sur l'eau au moyen d'une flotte de bateaux moteur de surveillance et depuis la terre au moyen d'une navette de bus. Le parcours est, par ailleurs, jalonné de plus de dix postes de contrôle que chaque équipage doit atteindre et où les passages sont enregistrés. Enfin et pour des raisons de sécurité, il est précisé que, sous peine de mise hors course, le poste de contrôle de Lausanne-Vidy (env. 50 km) doit être rallié en moins de six heures et trente minutes et que celui du Bouveret (env. 85 km) en moins de neuf heures et avec moins de trois heures de retard sur le premier.

Pour les participants qui en font la demande, des dortoirs dans des abris de la protection civile sont mis gracieusement à leur disposition pour les nuits du vendredi au samedi et du samedi au dimanche.

Après la cérémonie de remise des prix, cette manifestation exceptionnelle se termine par un moment de convivialité, le repas de clôture du dimanche à midi, au cours duquel les participants heureux d'avoir atteint leurs objectifs, partagent leurs émotions et, piqués par une sorte de virus, attendent déjà avec impatience la prochaine édition du Tour.

Vivez cette formidable expérience et inscrivez-vous à la prochaine édition !



Les participants longeant l'ONU

Photo A. Danon

HYPOSWISS PRIVATE BANK 37^e TOUR DU LEMAN
26/27 septembre 2009

Nous avons le plaisir de vous convier à l'Hyposwiss Private Bank 37 ^e Tour du Léman, compétition internationale d'endurance à l'aviron (12 à 17 heures d'effort dans des conditions parfois houleuses).	
Date de la manifestation :	26/27 septembre 2009.
Accueil des participants :	25 septembre 2009, dès 17 h 00.
Lieu :	Société Nautique de Genève, Port-Noir, Genève, Suisse.
Organisateur :	Section Aviron de la Société Nautique de Genève.
Départ du Tour :	Samedi 26 septembre 2009 à 09 h 00.
Parcours : (art. 6 du Règlement)	160 km sur le Léman, sans escale ni aide extérieure, de Genève à Genève en longeant la côte suisse puis française.
Types de bateaux : (art. 4 du Règlement)	Quatre avec barreur, armement en pointe ou en couple capable d'affronter les conditions atmosphériques du Léman.
Participation :	Limitée à 25 embarcations.
Admissibilité : (art. 4 du Règlement)	Tout sportif, âgé d'au moins 16 ans révolus, physiquement, psychiquement et techniquement entraîné de manière adaptée et appropriée aux rigueurs de l'épreuve, sachant nager 500 mètres au moins, étant en bonne santé, et ne présentant pas de contre-indication à la pratique en compétition de l'aviron. Des ententes composées d'équipiers de différents clubs peuvent participer. Tout participant membre d'un club affilié à la Fédération Suisse des Sociétés d'Aviron doit présenter avant le départ une licence e compétition valable. A défaut, il lui sera fait interdiction de concourir.
Catégories : (art. 3 du Règlement)	<u>Elite homme</u> : le plus jeune rameur atteint l'âge de 19 ans l'année du Tour ou précédemment ; <u>Elite féminine</u> : la plus jeune rameuse atteint l'âge de 19 ans l'année du Tour ou précédemment ; <u>Masters/Maîtres</u> : Equipe dont la moyenne d'âge est d'au moins 40 ans et dont le plus jeune rameur a atteint l'âge de 35 ans au plus tard l'année précédant celle du Tour ; <u>Mixte</u> : Equipe composée d'au moins deux dames.
Prix Hyposwiss Private Bank :	Hyposwiss Private Bank offre une yolette à 4 au terme du Tour 2010 à l'équipe classée première au classement pondéré de ses trois meilleurs classements (total des rangs divisé par trois) pour autant que trois mêmes équipiers aient participé à chacun des trois Tours pris en considération. En cas d'égalité, le meilleur temps cumulé l'emporte. Pour gagner la yolette, l'équipe doit participer à l'Hyposwiss Private Bank Tour du Léman 2010 à défaut le deuxième la recevra. La yolette sera remise à la SN Genève au vainqueur.
Inscription : (art. 2 du Règlement)	auprès de la Société Nautique de Genève, (courriel, télécopie ou poste) jusqu'au 31 août 2009 dernier délai.
Finance d'inscription :	CHF 200.- /Euro 150.- par équipe, payable intégralement au plus tard à 21 heures le vendredi 25 septembre 2009. Ce prix comprend : - Hébergement en dortoir du 24 septembre au 27 septembre 2009 à 10 h - Apéritif d'ouverture vendredi soir - Repas à l'arrivée de la régata - Déjeuner de clôture dimanche à midi - Prix et souvenirs.
Equipement obligatoire : (art. 5 du Règlement)	Seuls les participants (rameur et barreur) munis de leur propre gilet de sauvetage (pas autogonflant), d'une écope et/ou d'une pompe, de réserves alimentaires et de boissons potables en suffisance, de papiers d'identité valables, d'assurances RC et accident, seront autorisés à prendre le départ. L'organisateur ne met, en principe, pas de bateaux ni de rames à disposition. L'organisateur prête contre dépôt de CHF 50, numéro, fusées et lampes.

Instructions de Course :	En complément du règlement, des instructions de course peuvent être communiquées aux concurrents en tout temps.
Distribution des prix : (art. 19 du Règlement)	La distribution des prix aura lieu au Club de la Société Nautique de Genève le dimanche 27 septembre dès 11 h 30. Aucun prix ne sera expédié aux clubs.
Renseignements :	Société Nautique de Genève Téléphone : + 41 22 707 05 00, Télécopieur : + 41 22 707 05 09 Courriel : admin@nautique.org Site internet : www.nautique.org
Adresse :	Société Nautique de Genève Port-Noir CH-1223 Cologny, Suisse



SECTION DE L'AVIRON

SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE GENÈVE

TOUR DU LEMAN A L'AVIRON RECORD PAR CATEGORIE

	Equipages	Catégorie	Arrivée
Record 2007 Toute Catégorie	Karlsruher RV Wiking/Bonner RV/Mainzer RV Matthias Auer, Olaf Behrend, Jochen Domscheit, Christian Klandt, Markus Neumann	4x+ H	11h 55min 19 s
Record 2004 Elite Féminine	Dresdner Ruder-Club 1902 e. V. (Frauenpower) Fleischhauer L. (F), Buch S. (F), Thiele A.-K. (F), Emmerich M. (F), Waleska P. (F).	4x+ F	14h 00min 55s
Record 2001 Pointe	Ludwigshafener Ruderverein von 1878	4+ H	12h 53min 00s
Record 2006 Masters/Maîtres	Ludwigshafener Ruderverein von 1878 Decker M., Decker M., Orth A., Reichel St., Sturm H.	4x+ Masters	12h 47min 11s
Record 2006 Mixte	RGM Karlsruher RV Wiking/Mainzer RV Ludwig I. (F), Roller S. (F), Auer M., Behrend O., Neumann M.	4x+ Mixte	12h 11min 45s



Karlsruher RV Wiking/Bonner RV/Mainzer RV Olaf Behrend, Jochen Domscheit, Markus Neumann, Christian Klandt, Matthias Auer,
Record 2007 Toue catégorie

Photo P. Lehmann

HYPOSWISS PRIVATE BANK 37^e TOUR DU LEMAN

26-27 septembre 2009

Inscription/Registration

Nous souhaitons participer au Hyposwiss Private Bank 37^e Tour du Léman dans la catégorie ci-après marquée, et nous en acceptons le règlement que nous avons lu et compris et nous engageons à le respecter de même que les statuts, règlements et autres directives de la FISA, FSSA; la finance d'inscription s'élevant à CHF 200.-/Euro 150.- par équipe vous sera acquittée au plus tard le 25 septembre 2009 à 21 heures et la déclaration de renonciation dûment signée vous sera remise au plus tard simultanément. **We wish to enter the Hyposwiss Private Bank 37th Tour du Léman in the hereinafter selected class, and we accept and undertake to abide by the Rules of Racing that we have read and understood as well as the FISA's and/or FSSA's Statutes, Rules and/or Regulations; the entry fee amounting to CHF 200.-/Euro 150.- per crew will be paid not later than 9:00 pm on September 25, 2009 and the duly signed waiver will be conveyed to you at the latest simultaneously.**

Important: SVP remplir exhaustivement et lisiblement ce formulaire; un formulaire particulier est requis par équipe/**Important:** Please fill out this form completely and legibly; a separate form is required for each crew entered.

Club(entente)/Club(composite crew): **Site internet/Web site:**

Equipe/Crew:

	Nom/Surname	Prénom First Name	Date de naissance/birth (dd/mm/yy)	Sexe Gender (M/F)	Number of participations (2009 excluded)	Catégories/Classes :
1						Elite homme/Men Elite <input type="checkbox"/>
2						Elite féminine/Women Elite <input type="checkbox"/>
3						Maîtres/Masters <input type="checkbox"/>
4						Equipe Mixte/Mixed Crew <input type="checkbox"/>
5						Junior/Juniors <input type="checkbox"/>

Classe de bateaux/Boat Category: 4 avec barreur/with coxswain **Armement/Rigging:** Couple/Sculling Pointe/Sweep

Responsable/Team manager: **Tél/Tel** **Fax**.....

Adresse/Address:

Nous souhaitons être hébergés en dortoir/**We require accommodation in dormitories** du **au** **Nbr nuits** **Nbr personnes**.....

Dernier délai d'inscription/Registration closing: 31 août 2009 /August 31st, 2009 **from** **to** **Nr nights**

Chaque membre précité de l'équipe remplit les critères de la catégorie pour laquelle il est inscrit/All named crewmembers are eligible to compete in the class for which they are entered.

Arrivée à Genève/Arrival in Geneva: 25 septembre 2009. Heure approx. d'arrivée/Approx. time of arrival:

Date Signature du délégué officiel/Signature of the Captain

Inscription à retourner à/Please return this form to: Société Nautique de Genève, Tour du Léman, Port-Noir, CH-1223 Cologny, Suisse, ou par télécopieur au numéro/or by facsimile transmission: +41 22 707 05 09 ou par courriel/or by e-mail: admin@nautique.org

Découvrez notre site Internet/Consult our Web site: www.nautique.org